巴赫

J.S.BACH

Englische Suiten

英国组曲

(1–3)

URTEXT

原作版

G. HENLE VERLAG

人民音乐出版社

JOH. SEB. BACH

ENGLISCHE SUITEN

1–3

NACH DER HANDSCHRIFTLICHEN ÜBERLIEFERUNG
AUS BACHS SCHÜLERKREIS HERAUSGEGEBEN
VON

RUDOLF STEGLICH
FINGERSATZ VON
HANS-MARTIN THEOPOLD

J. S. 巴　赫

英国组曲

1–3

版本编订：鲁道夫·施特格利希
指法编订：汉斯·玛汀·特奥波德

G.HENLE VERLAG MÜNCHEN

人民音乐出版社

图书在版编目（CIP）数据

英国组曲．1－3：原作版／（德）巴赫作曲．－北京：人民音乐出版社，2002．1（2007．1重印）
ISBN 978-7-103-02488-1

Ⅰ．英…　Ⅱ．巴…　Ⅲ．钢琴谱－组曲－德国
Ⅳ．J657．416

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2006）第 135765 号

责任编辑：杨　光
责任校对：刘慧芳

著作权合同登记
图字：01－2001－1405 号

J. S. BACH
Englische Suiten
1－3
本书由德国亨勒出版公司授权独家出版

人民音乐出版社出版发行
（北京市海淀区翠微路 2 号　邮政编码：100036）
Http://www.rymusic.com.cn
E-mail:copyright@rymusic.com.cn
新华书店北京发行所经销
北京美通印刷有限公司印刷
635×927 毫米　8 开　8 印张
2002 年 1 月北京第 1 版　2007 年 1 月北京第 3 次印刷
印数：6,066　9,085 册　定价：15.80 元
版权所有　翻版必究
凡购买本社图书，如有缺页、倒装等质量问题
请与本社出版部联系调换。电话：(010)68278400

目　　录

前言 ……（3）

组曲 1　A 大调 ……（5）
前奏曲—阿勒芒德—库朗特 I—库朗特 II(和 2 首复奏)—萨拉班德— 布雷 I
—布雷 II —吉格

组曲 2　a 小调 ……(22)
前奏曲—阿勒芒德—库朗特—萨拉班德—带装饰音的萨拉班德—布雷 I(交替)
—布雷 II —吉格

组曲 3　g 小调 ……(40)
前奏曲—阿勒芒德—库朗特—萨拉班德—带装饰音的萨拉班德—加沃特 I(交替)
—加沃特 II(缪赛特舞曲)—吉格

注　释　鲁道夫·施特格利希

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

前　　言

J.S. 巴赫的 6 首钢琴组曲在 18 世纪后半叶起被称为“英国组曲”，因为“它们是为一位英国显贵而作的”（见福克尔著《巴赫传记》一书）。乐曲的标题也许与 J.C. 巴赫（J.S. 巴赫最小的儿子，当时生活在伦敦）的一份该组曲抄本中“为英国人而作”的题注有关，但该题注也可能仅仅是 J.C. 巴赫本人后来加上去的。无论如何，这个标题也有助于我们想起当时住在伦敦的法国作曲家迪厄帕的钢琴组曲，并且也有可能（最有可能）其中的第一组曲，尤其与 1720 年于伦敦出版的亨德尔《第一钢琴组曲》（也是 A 大调）之间存在着某些联系。通过对遗存下来的抄本判断，巴赫本人原先称这些作品为“前奏曲和它们的组曲”，随后又改称为“组曲和前奏曲”。总而言之，其中的前奏曲相当重要且篇幅较大。

较之更为优雅、更为轻快的《法国组曲》，这些组曲中那丰满、宽阔、气质多变和部分富有技术性的音响，是巴赫年轻时期音乐语言的显著特征，所以其创作时间可能早于《法国组曲》，应在巴赫于克藤任宫廷乐正期间之前，即 1722 年之前。这些组曲的最初手稿没有保存下来，我们只有巴赫学生们留下来的抄本。这些资料在细节上有所差异，其中的有一些可能由巴赫本人做过校正。为此，现在很难肯定地说哪个才是巴赫的最后定稿。就那些装饰和演奏记号，这些抄本中的一些（尤其是巴赫的最后学生之一，后来在埃尔富特的管风琴家 J.C. 基特尔的抄本）提供了很多有价值的信息，即以福克尔的话说，巴赫是怎样“在他的演奏中引入如此丰富的变化，以至于在他的手下，每首曲子就像演说一样”。同样，弗里德曼·巴赫称巴赫的演奏“是非常精致、美好、悦人耳目的”。就组曲中的舞曲乐章，我们尤其不能忘记，巴赫不是一位严肃的学究。就如同后来的一位圣托马斯教堂院长所说，是以节奏贯穿全局。在当时，这样的舞曲乐章应被感受并表现得“快速而优雅”，而这并不意味这些曲子能被演奏得肤浅而无思想。相反，应该是有表情的、富有灵气的、充满丰富的节奏跃动，尤其是旋律线中那富有塑形性精致的装饰音。作为此点的参考，我们收编了最好的旧抄本中的装饰音和演奏记号。然而，那时的抄谱者（包括巴赫本人）经常在很明显的地方省略装饰音记号。另一方面，记号的记谱方法很不统一，因为装饰的方法和风格在细节上没有统一的体系，这里有很多随意和个性化的成分。为此，在此版本，记号更倾向于鼓励演奏者较为灵活地、有表情地装饰演奏——甚至在那些没有明确标示之处，而并不要求演奏者以一种固定不变的演绎方式演奏。

关于装饰音的处理，可见威廉·弗里德曼·巴赫的钢琴小曲中的说明，这些内容被引用在本公司出版的创意曲集的前言中。有关舞曲的细节说明，请见《法国组曲》的前言。

这里，我们仅就最重要的方面作些简要的说明：阿勒芒德舞曲应演绎为平静、庄严的四拍子；$\frac{3}{2}$拍子的库朗特舞曲是3个二分音符的流动，而不是6个四分音符！在乐段的结束处有一富于挑战性的二拍子节奏；$\frac{3}{4}$或$\frac{3}{2}$拍子的萨拉班德舞曲速度较慢，经常带有庄严的节奏；小步舞曲则非常活泼而典雅；巴斯皮耶舞曲较之小步舞曲更为轻快；布雷舞曲和加沃特舞曲是轻快的二拍子（不是$\frac{4}{4}$拍子！），该体裁的风格很流行，另外，欢乐的第二部分很精致且气氛很欢快；最后，吉格舞曲若带英国风格时，如第一和第四组曲，要求急促、不平稳的节奏，若带意大利风格时，如第二组曲中则为富有炫技性的速度和泼辣跳跃的节奏，然而也有以意大利风格与德国赋格技术的结合，如第三和第六组曲。

临时变音记号按照现代使用习惯，在整个小节都有效。古老的复调记谱方式在和弦中尽可能仍被保留，因为上下声部写在一起的记谱方式在视觉上同样清晰。为此，在这种情况下，尽量避免谱号的更改。有关舞曲的特殊评注请见本书最后“注释”。

每首曲子右上角的数字表示由沃尔福冈·施米德尔所编的“J.S. 巴赫作品编号”。

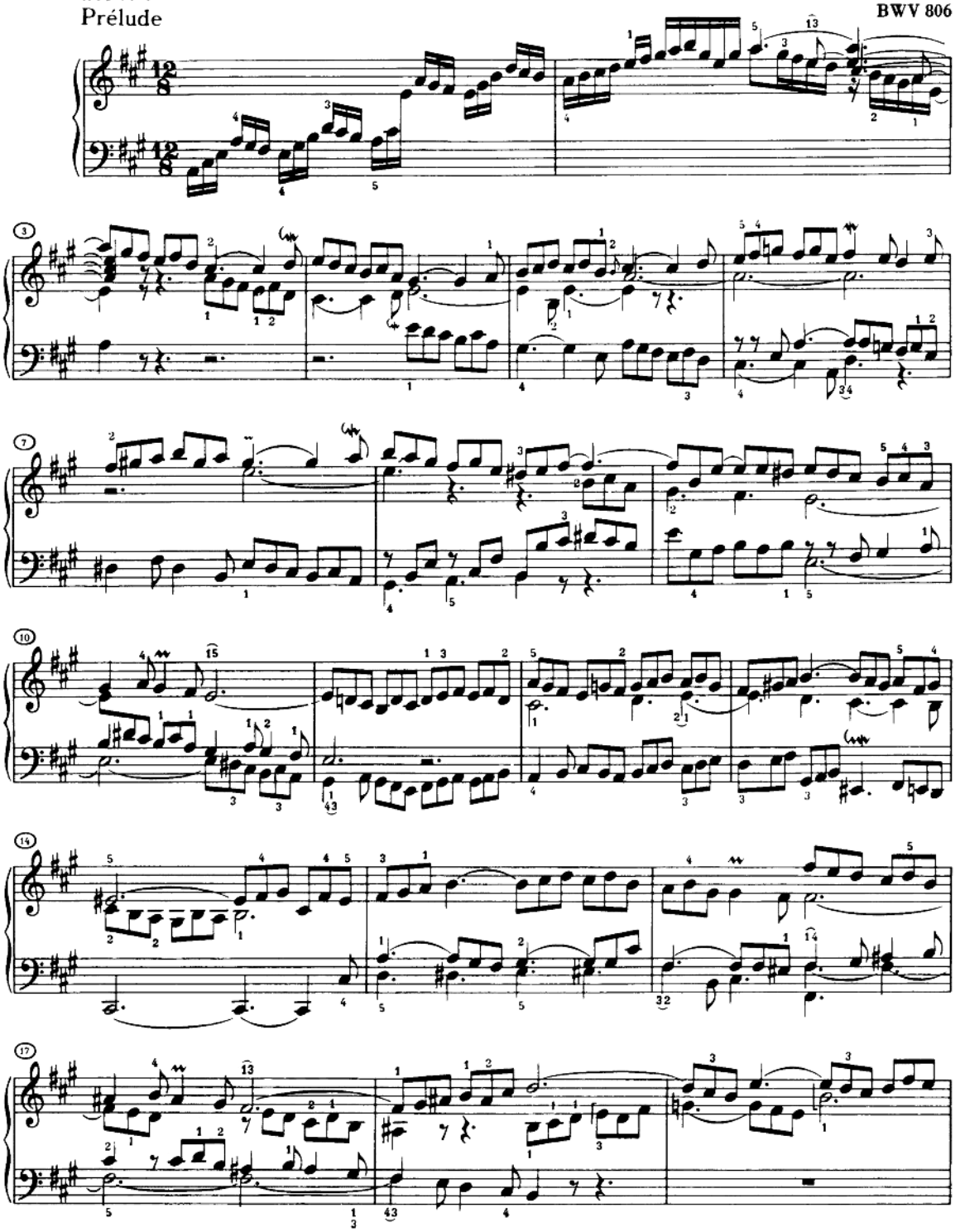
鲁道夫·施特格利希

（徐　德译文）

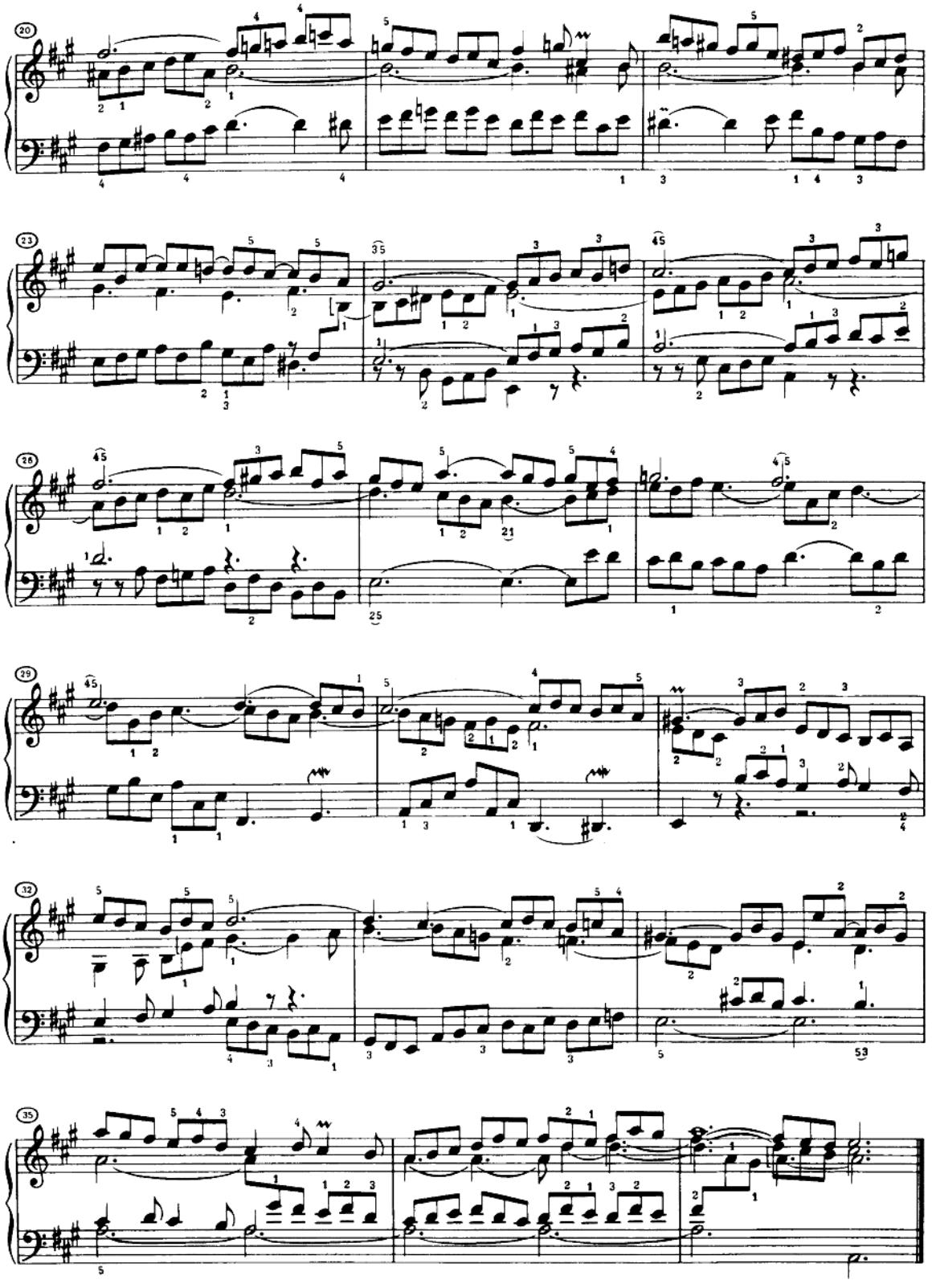
SUITE I

前奏曲
Prélude

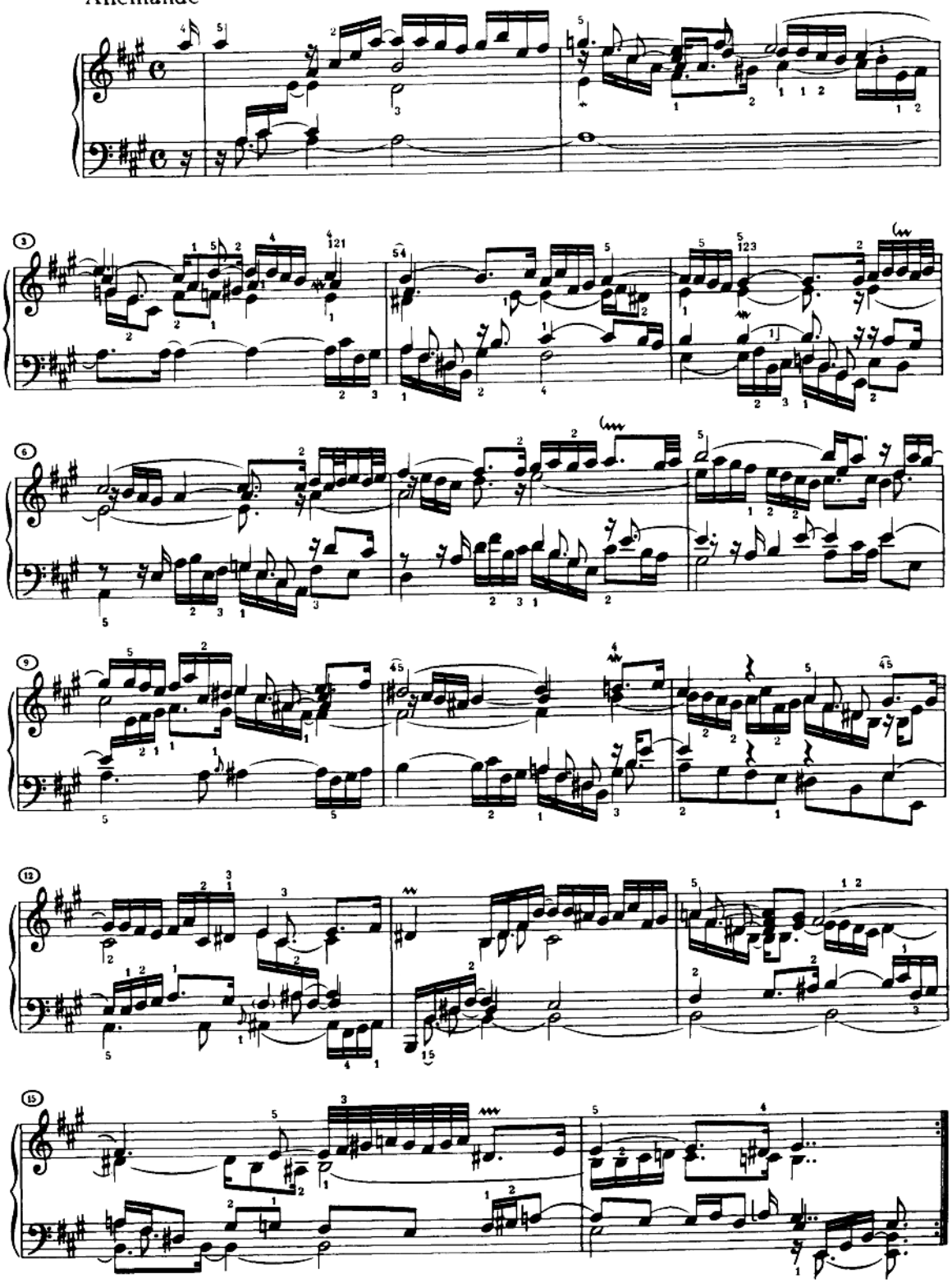
BWV 806

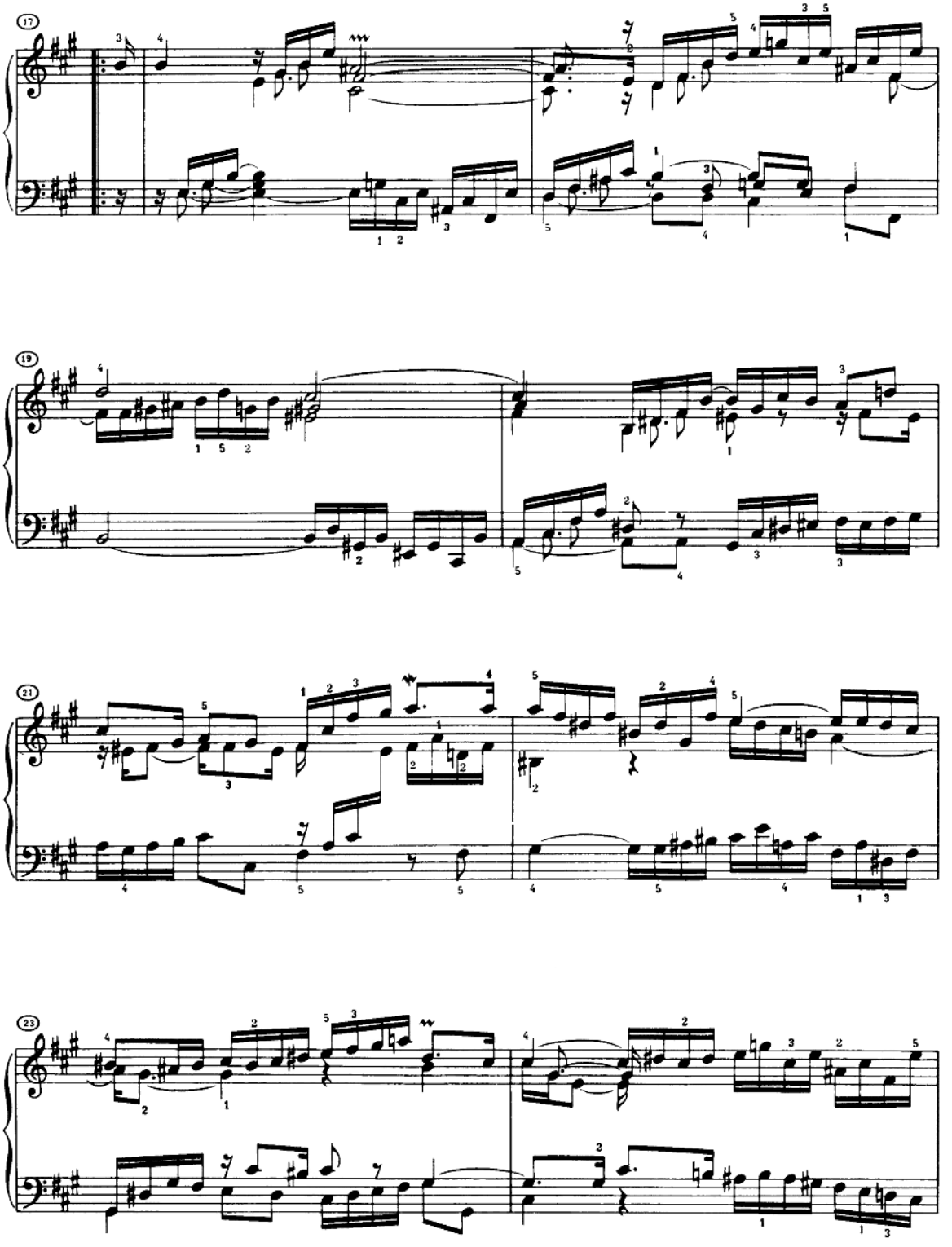


Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.
© 1958/1986 by G. Henle Verlag, München

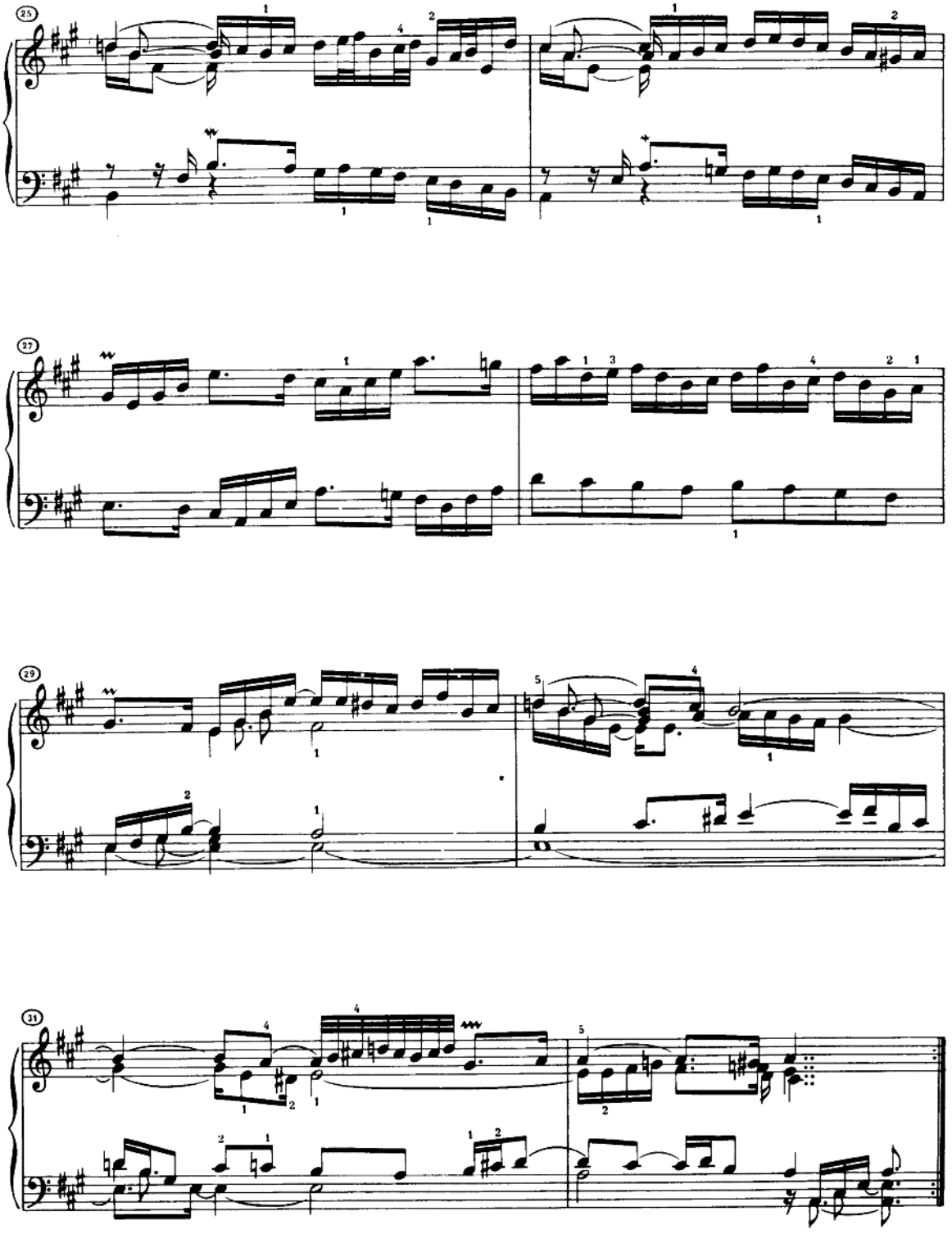


阿勒芒德
Allemande

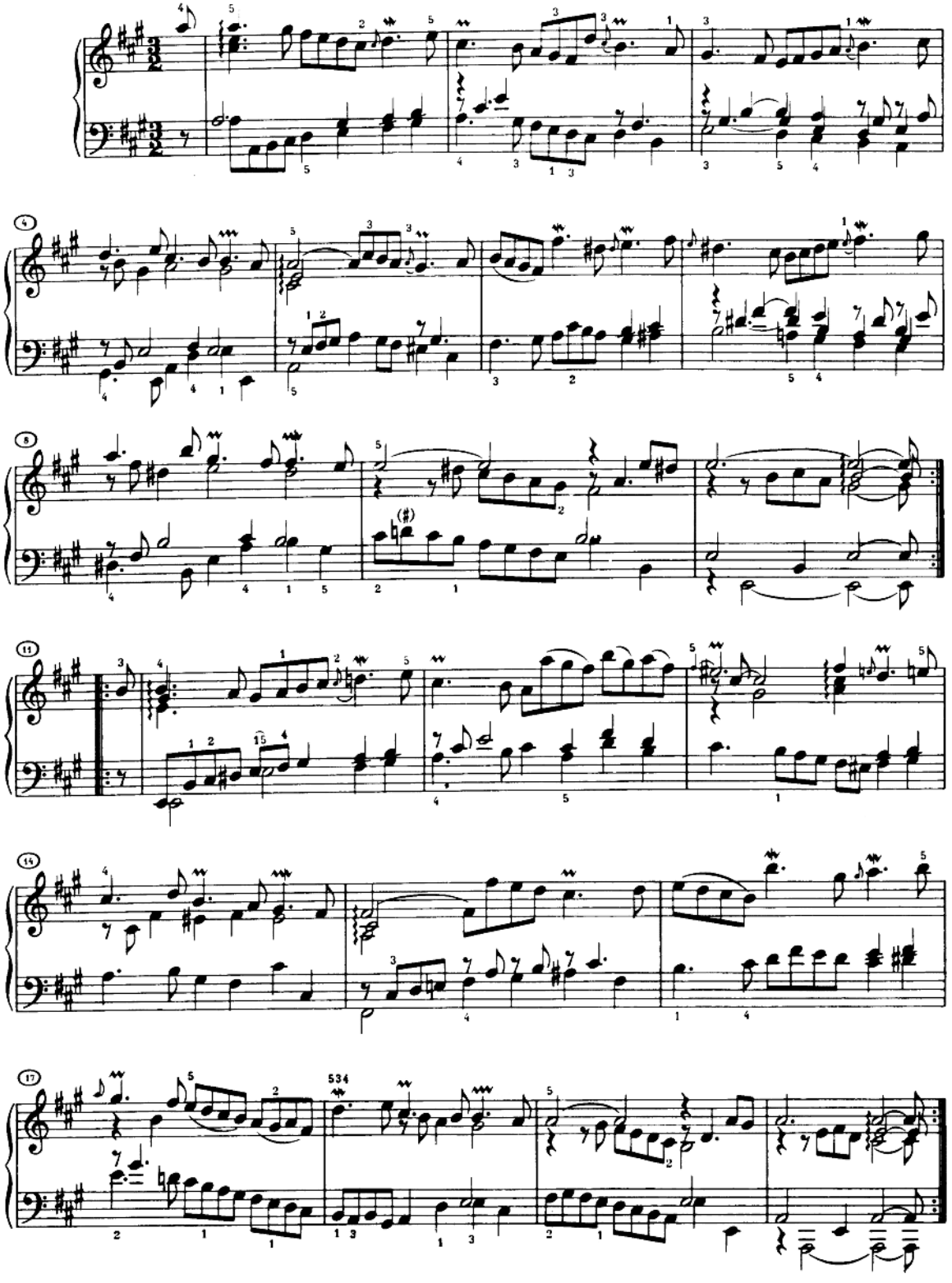




此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

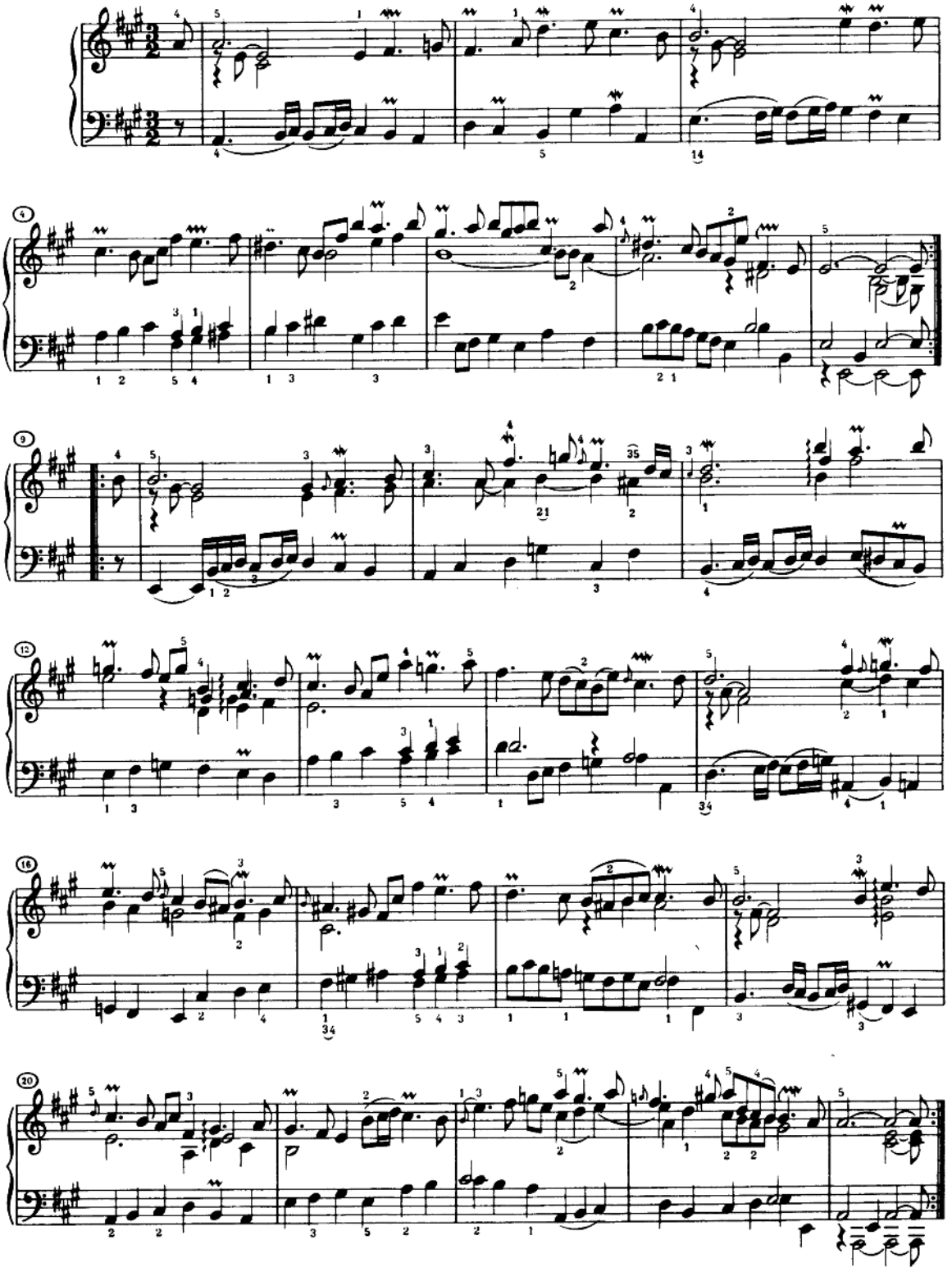


库朗特 I
Courante I

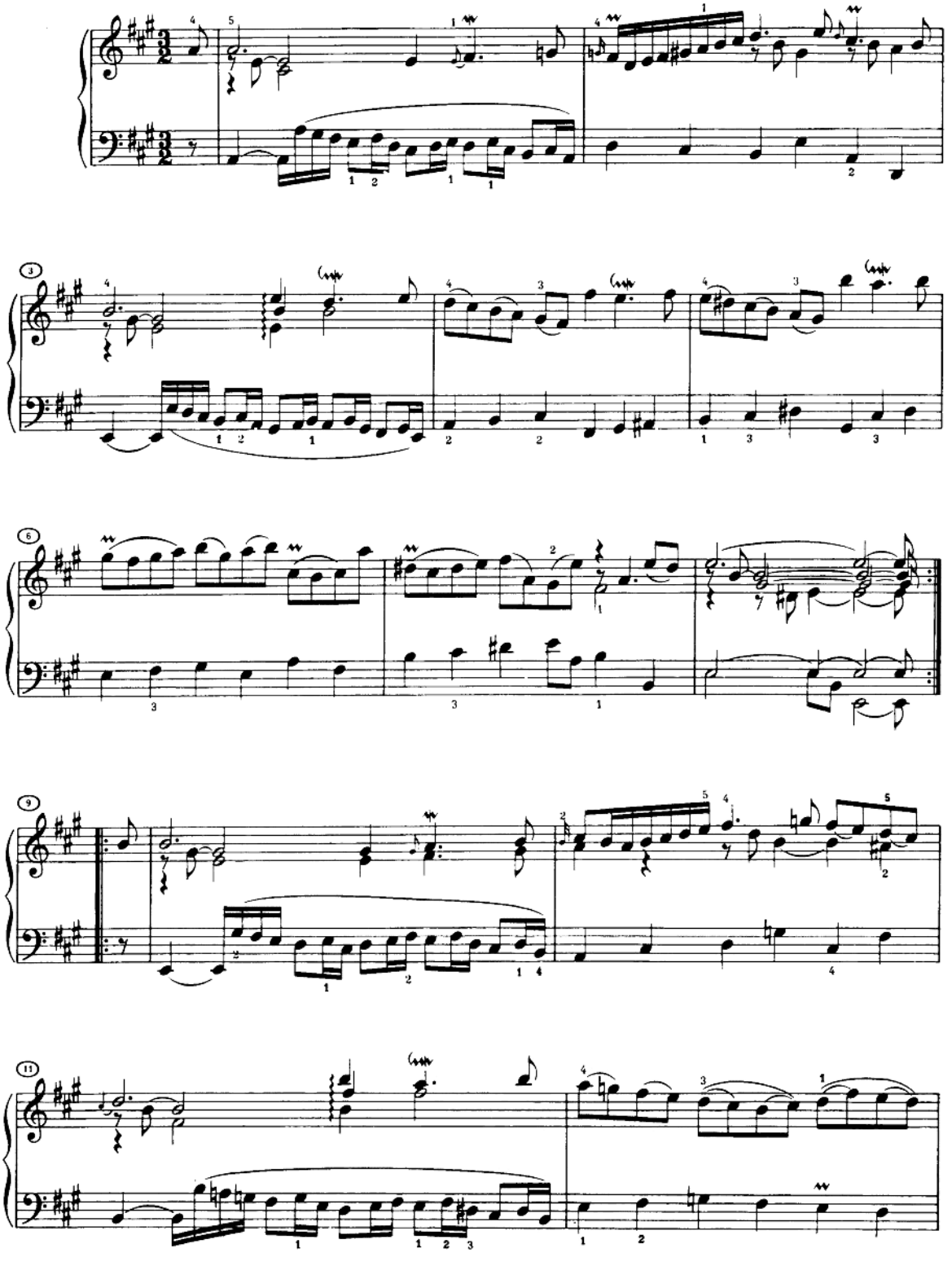


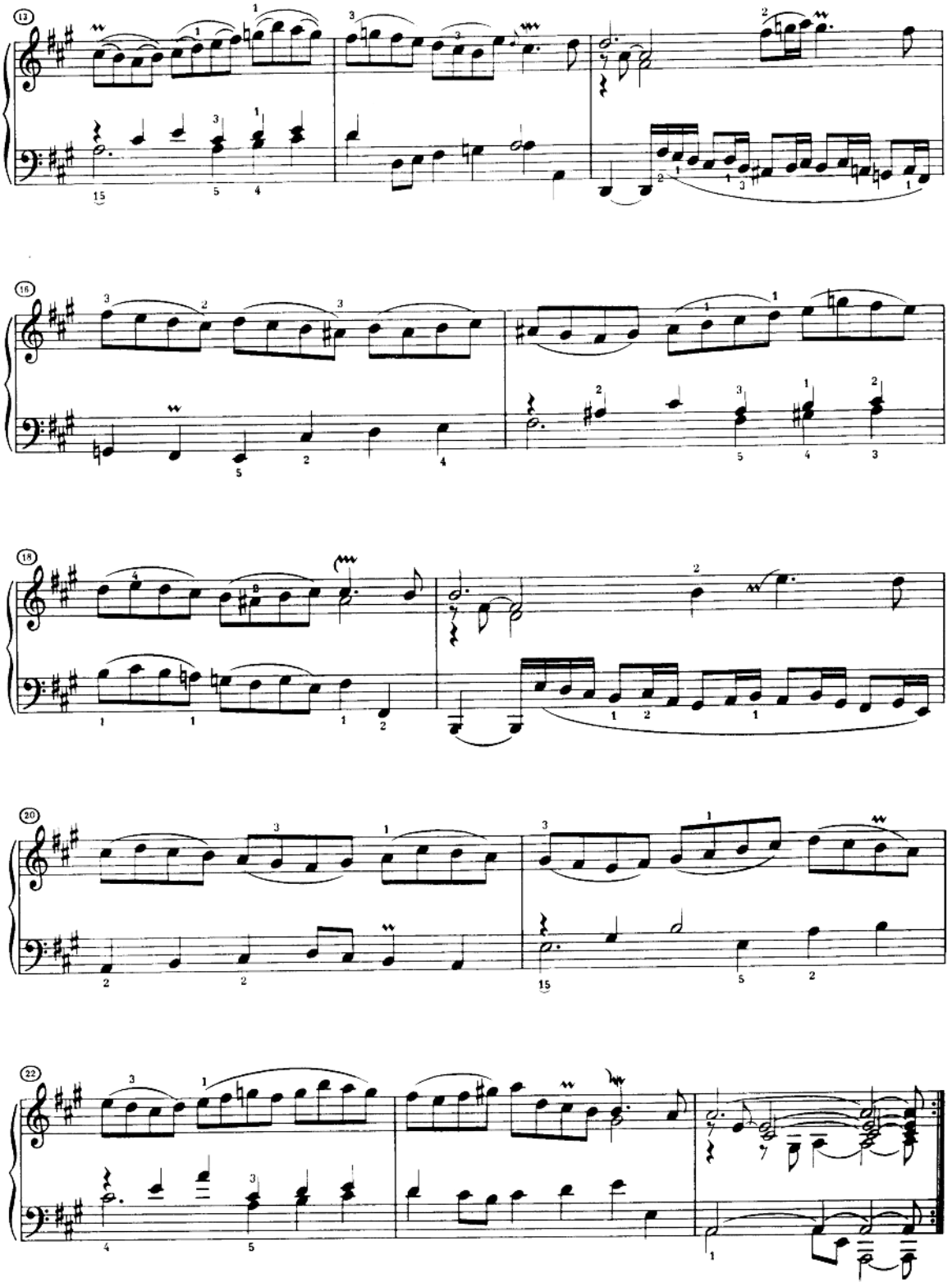
库朗特 II (和 2 首复奏)

Courante II avec deux Doubles

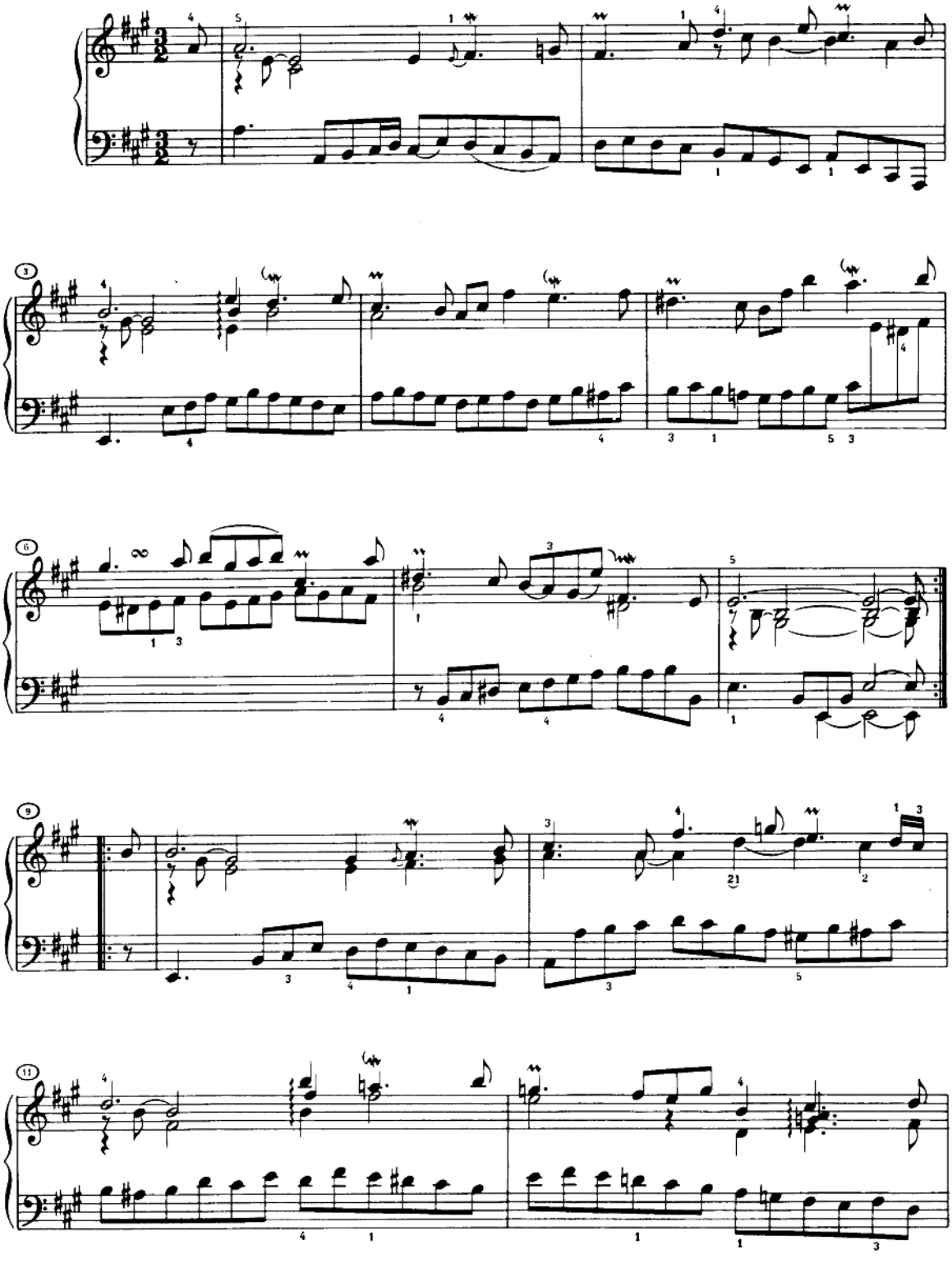


复奏 I
Double I





复奏 II
Double II



此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com